

NELLO MASCIA

MASSIMILIANO GALLO

INVISIBILI

UN FILM DI
FEDERICO DI CICILIA

"Facciamo tutto quello che facciamo per essere visti,
ma la verità è che siamo tutti invisibili. Almeno, io mi sento così!"

Con l'amichevole partecipazione di **RENATO CARPENTIERI**

CON DANIELA DE VITA, GERARDO DE BLASIO, NICOLA CAPOBIANCO, FRANCO PINELLI, ENZO COSTANZA, NATALIA BOICHUCK, PIERO CARDANO,
ALDO DE MARTINO, FEDERICA AIELLO, GENNARO CANONICO, ANTONIO CONFORTI, ROBERTO GIORDANO, PIETRO PEPE,
SERGIO BASILE, MARTHA FESTA, ANTONIO FIORILLO, MARTINA LIBERTI, FABIO MASSA, MARIA ROSARIA VIRGILI

SCENEGGIATURA: FEDERICO DI CICILIA CON LA COLLABORAZIONE DI ALESSANDRO ANSELMI

FOTOGRAFIA: ROCCO MARRA MONTAGGIO: FEDERICO DI CICILIA COSTUMI: TERESA PAPA SUONO: LUCA RANIERI

MUSICHE ORIGINALI: IL LICEO, PIERO BUCCELLA, CARLO VENEZIA

PRODUZIONE: JAMFILM PRODUTTORE ASSOCIATO: DANIELA DE VITA

PRODOTTO DA FEDERICO DI CICILIA E ALBERTO DE MATTEIS

DISTRIBUZIONE: JAMFILM



SCHEDA TECNICA

FILM: **INVISIBILI**

titolo internazionale: INVISIBLE

REGIA DI: Federico Di Cicilia

CAST: MASSIMILIANO GALLO, NELLO MASCIA, RENATO CARPENTIERI, DANIELA DE VITA, GERARDO DE BLASIO, NICOLA CAPOBIANCO, FRANCO PINELLI, ENZO COSTANZA, NATALIA BOICHUCK, PIERO CARDANO, ALDO DE MARTINO, FEDERICA AIELLO, GENNARO CANONICO, ANTONIO CONFORTI, ROBERTO GIORDANO, PIETRO PEPE, SERGIO BASILE, MARTHA FESTA

ANTONIO FIORILLO, MARTINA LIBERTI, FABIO MASSA, MARIA ROSARIA VIRGILI

SCENEGGIATURA: FEDERICO DI CICILIA, con la collaborazione di ALESSANDRO ANSELM

FOTOGRAFIA: ROCCO MARRA

MONTAGGIO: FEDERICO DI CICILIA

COSTUMI: TERESA PAPA

SUONO: LUCA RANIERI

MUSICHE ORIGINALI : IL LICEO, PIERO BUCCELLA, CARLO VENEZIA

PRODUZIONE: JAMFILM, Produttore associato: DANIELA DE VITA

PRODOTTO DA FEDERICO DI CICILIA e ALBERTO DE MATTEIS

DISTRIBUZIONE: JAMFILM

PAESE: ITALIA

ANNO: 2021

DURATA: 76 minuti

FORMATO: DCP - Colore

Sinossi:

INVISIBILI

scritto e diretto da Federico Di Cicilia

In un piccolo paesino del sud Italia, tutti sanno tutto di tutti. La madre di Peppino è appena scappata di casa, abbandonando la famiglia. Peppino, appena maggiorenne, soprannominato "Platini" fin da bambino, e suo padre Gerardo, camionista, sono in crisi. Il talento per il calcio del piccolo Peppino, ha portato Gerardo a puntare tutto sulla sua carriera. Tra infortuni, allenamenti, provini e bugie, Peppino cresce sotto le rigide regole del padre e passa il suo tempo con il suo allenatore-mentore, Carmando, un postino in pensione che fa credere a tutti di aver giocato in serie C. Jenny, i debiti del padre con don Antonio, le difficoltà nelle squadre giovanili della capitale, e un infortunio, riporteranno Peppino alla realtà. Per non sentirsi più invisibile, Peppino deve fare qualcosa.

LOG LINE (PEPPINO):

"Facciamo tutto quello che facciamo per essere visti, ma la verità è che siamo tutti INVISIBILI. Almeno, io mi sento così!"

PEPPINO OFF

"We are doing what we are doing to be noticed, but the truth is that we are all invisible. At least, that's how I feel!"

INVISIBLE

écrit et réalisé par Federico Di Cicilia

Dans un petit village du sud de l'Italie, tout le monde sait tout sur tout le monde. La mère de Peppino vient de fuir la maison, abandonnant la famille. Peppino, tout juste majeure, surnommé «Platini» depuis l'enfance, et son père Gerardo, chauffeur de camion, sont en crise. Le talent de Peppino pour le football a conduit Gerardo à tout miser sur sa carrière. Entre blessures, entraînement, auditions et mensonges, Peppino grandit sous les règles strictes de son père et passe son temps avec son entraîneur-mentor, Carmando, un facteur à la retraite qui fait croire à tout le monde qu'il a joué en Serie C. Jenny, les dettes de son père avec Don Antonio, les difficultés dans les équipes de jeunes de la capitale, et une blessure, ramèneront Peppino à la réalité. Pour ne plus se sentir invisible, Peppino doit faire quelque chose.

INVISIBLE

written and directed by Federico Di Cicilia

In a small village in southern Italy, everyone knows everything about everyone. Peppino's mother has just run away from home, abandoning the family. Peppino, barely an adult, nicknamed "Platini" since he was a child, and his father Gerardo, a truck driver, they're both in crisis. The talent for football of little Peppino led Gerardo to bet everything on his career. Between injuries, training, auditions and lies, Peppino grows up under the strict rules of his father and spends his time with his coach-mentor, Carmando, a retired postman who makes everyone believe he played in Serie C. Jenny, the debts of his father with Don Antonio, the difficulties in the youth teams of the capital, and an injury, will bring Peppino back to reality. To no longer feel invisible, Peppino has to do something.

Federico Di Cicilia

nasce nel 1973 ad Avellino e vive in Irpinia.

Nel corso degli anni è stato allievo di: Giuseppe De Santis, Florestano Vancini, Ugo Pirro, Franco Di Giacomo, Giuseppe Ferrara, Gianfranco Pannone, Leo Benvenuti.

Nel 1996 gira “La grande occasione”, il suo primo documentario sul dopo-terremoto in Irpinia. Nel 1997 è assistente alla regia nel film “Teatro di guerra” di Mario Martone. Nel 1998 gira “C’era una volta la valigia di cartone”, un nuovo documentario in concorso al “Sacher Festival” a Roma e vincitore del Festival dell’Alta Marca Anconetana. Nello stesso anno si diploma alla NUCT ed è assistente alla regia nel film “La cena” di Ettore Scola. Nel 1999 gira “Scritte d’amore” il suo primo cortometraggio. Nel 2001 scrive, dirige e interpreta “Un altr’anno e poi cresco”, un lungometraggio con Paola Cortellesi, Gabriele Mainetti e Novello Novelli, in concorso ai Festival di Annecy, Villerupt e Montecarlo, vincitore del Premio Giovane Pubblico a Parigi. Nel 2003 gira un altro documentario “Stefania senza cognome”, vincitore del Premio della Critica al Festival dell’Alta Marca Anconetana e proiettato al Festival della cultura italiana di Madrid. Nel 2012 comincia il progetto di quello che poi diventerà “Invisibili”. Nel 2015 gira “Irpinia, mon amour”, una docu-

fiction ad episodi, sull'Irpinia. Nel 2021 completa il lungometraggio "Invisibili" con Nello Mascia, Massimiliano Gallo e Renato Carpentieri.

LE RÉALISATEUR

Federico Di Cicilia

est né en 1973 à Avellino et vit en Irpinia.

Au fil des ans, il a été l'élève de: Giuseppe De Santis, Florestano Vancini, Ugo Pirro, Franco Di Giacomo, Giuseppe Ferrara, Gianfranco Pannone, Leo Benvenuti.

En 1996, il tourne «La grande occasion», son premier documentaire sur l'après-tremblement de terre en Irpinia. En 1997, il est assistant réalisateur dans le film «Teatro di guerra» de Mario Martone. En 1998, il réalise "Il était une fois une valise en carton", un nouveau documentaire en compétition au "Sacher Festival" de Rome et gagnant le Festival Alta Marca Anconetana. La même année, il est diplômé de NUCT et a été assistant réalisateur dans le film «La cena» d'Ettore Scola. En 1999, il réalise son premier court métrage "Écrites d'amour". En 2001, il écrit, réalise et interprète "Un an de plus et je grandis", un long métrage avec Paola Cortellesi, Gabriele Mainetti et Novello Novelli, en compétition aux Festivals d'Annecy, Villerupt et Montecarlo, lauréat du Prix du Jeune Public à Paris. En 2003, il réalise un autre documentaire "Stephanie sans prénom", gagnant le Prix de la Critique au Festival d'Alta Marca Anconetana et projeté au Festival de la culture italienne de Madrid. En 2012, il commence le projet de ce qui deviendra ensuite "Invisible". En 2015, il tourne «Irpinia, mon amour», un docu-fiction épisodique sur l'Irpinia. En 2021, il termine le long métrage «Invisibile» avec Nello Mascia, Massimiliano Gallo et Renato Carpentieri.

THE DIRECTOR

Federico Di Cicilia was born in 1973 in Avellino and lives in Irpinia.

Over the years he has been a student of Giuseppe De Santis, Florestano Vancini, Ugo Pirro, Franco Di Giacomo, Giuseppe Ferrara, Gianfranco Pannone, Leo Benvenuti.

In 1996 he shot "La grande occasione", a documentary about the aftermath of the Irpinia earthquake, winner at the Salerno Film Festival. In 1997 he was assistant director in the film "Rehearsals of war" (original title: "Teatro di guerra") by Mario Martone. In 1998 he shot "C'era una volta la valigia di cartone" a new documentary in competition at the "Sacher Festival" in Rome and winner of the Festival of the Alta Marca Anconetana. In the same year Federico graduated from

the NUCT and was an assistant director in the film “The dinner” (original title: “La cena”) by Ettore Scola. In 1999, he shot his first short film “Scritte d’amore”. In 2001 he wrote, directed and performed “Un altr’anno e poi cresco”, a movie with Paola Cortellesi and Novello Novelli, in competition at the Festivals of Annecy, Villerupt and Montecarlo and winner of the Young Audience Prize in Paris. In 2003 he shot another documentary: “Stefania senza cognome”, which won the Critics Prize at the Festival of the Alta Marca Anconetana and screened at the Festival of Italian culture in Madrid. In 2012 he began the project of what it will become “Invisible”. In 2015 he shot “Irpinia, mon amour”, an episodic docu-fiction about Irpinia. In 2021 he completes the full-length film “Invisible” with Nello Mascia, Massimiliano Gallo and Renato Carpentieri.

FILMOGRAFIA:

1999 Scritte d'amore, ITALIA 16mm – 3'.20” -

2001 Un altr'anno e poi cresco, ITALIA 35 mm – 80' – LUCE

2003 Stefania, senza cognome, ITALIA 35 mm – 10'

2016 Irpinia, mon amour – ITALIA 2k/DCP – 74'

2021 INVISIBILI, ITALIA 2k/DCP – 76

Filmographie:

1999 Écrits d'amour, ITALIE 16mm - 3'.20 "-

2001 Un an de plus et je grandis, ITALIE 35 mm - 80 '- LUMIÈRE

2003 Stephanie sans prénom, ITALIE 35 mm - 10 '

2016 Irpinia, mon amour - ITALIE 2k / DCP - 74 '

2021 INVISIBLE, ITALIE 2k / DCP – 76

Filmographie en anglais:

1999 Love writings, ITALY 16 mm – 3'.20” -

2001 Another year and I'll grow up, ITALY 35 mm - 80' – LUCE

2003 Stefania, with no surname, ITALY 35 mm - 10'

2016 Irpinia, my love – ITALY 2k/DCP – 74'

2021 INVISIBLE, ITALY 2k/DCP - 76

JAMFILM srl

sito: www.jamfilm.it

jamfilm@libero.it

0825442329

3271999797

83050 Villamaina (AV)